

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor visserij;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** De deelnemers aan de hengelsportactiviteit die op zaterdag 24 mei 2014 in het kader van de dag "Fête de la pêche" door de hengelervereniging "La société royale la Protectrice de Berzée" georganiseerd wordt op haar traject te Berzée, gemeente Walcourt, mogen die dag zonder regelmatige visvergunning van het Waalse Gewest vissen.  
Namen, 20 februari 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/201453]

**20 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon abrogeant l'arrêté royal du 21 mars 1986 relatif à l'octroi de subventions pour encourager la tenue de comptabilités de gestion agricoles ou horticoles et favoriser le développement de groupes de gestion, l'arrêté ministériel du 5 septembre 1996 relatif à l'octroi des subventions aux exploitants agricoles ou horticoles qui font appel à un service de gestion et l'arrêté ministériel du 28 mars 2001 relatif à l'octroi de subventions aux services de gestion**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole, l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 27 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 mars 1986 relatif à l'octroi de subventions pour encourager la tenue de comptabilités de gestion agricoles ou horticoles;

Vu l'arrêté ministériel du 5 septembre 1996 relatif à l'octroi des subventions aux exploitants agricoles ou horticoles qui font appel à un service de gestion;

Vu l'arrêté ministériel du 28 mars 2001 relatif à l'octroi de subventions aux services de gestion;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale, en date du 19 septembre 2013;

Vu l'avis 54.011/4 du Conseil d'Etat, donné le 23 septembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 21 mars 1986 relatif à l'octroi de subventions pour encourager la tenue de comptabilités de gestion agricoles ou horticoles, modifié par les arrêtés royaux du 4 septembre 1996, du 20 juillet 2000 et du 2 avril 2001, est abrogé.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 5 septembre 1996 relatif à l'octroi des subventions aux exploitants agricoles ou horticoles qui font appel à un service de gestion est abrogé.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 28 mars 2001 relatif à l'octroi de subventions aux services de gestion est abrogé.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 février 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

---

ÜBERSETZUNG

**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2014/201453]

**20. FEBRUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 21. März 1986 über die Gewährung von Subventionen zur Förderung der Haltung einer Buchführung in landwirtschaftlichen und gartenbaulichen Betrieben und zur Förderung der Entwicklung von Betriebsverbänden, des ministeriellen Erlasses vom 5. September 1996 über die Gewährung von Subventionen an die Betreiber von Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben, die einen Betriebsführungsdienst benutzen, und des ministeriellen Erlasses vom 28. März 2001 über die Gewährung von Subventionen an die Betriebsführungsdienste**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Juli 1955 zur Schaffung eines Landwirtschaftsfonds, Artikel 5, Abs. 1, ersetzt durch das Gesetz vom 27. Mai 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. März 1986 über die Gewährung von Subventionen zur Förderung der Haltung einer Buchführung in landwirtschaftlichen und gartenbaulichen Betrieben;

Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 5. September 1996 über die Gewährung von Subventionen an die Betreiber von Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben, die einen Betriebsführungsdienst benutzen;

Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 28. März 2001 über die Gewährung von Subventionen an die Betriebsführungsdienste;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 19. September 2013;

Aufgrund des am 23. September 2013 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup> der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 54.011/4;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Königliche Erlass vom 21. März 1986 über die Gewährung von Subventionen zur Förderung der Haltung einer Buchführung in landwirtschaftlichen und gartenbaulichen Betrieben, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 4. September 1996, 20. Juli 2000 und 2. April 2001, wird aufgehoben.

**Art. 2** - Der ministerielle Erlass vom 5. September 1996 über die Gewährung von Subventionen an die Betreiber von Landwirtschafts- und Gartenbaubetrieben, die einen Betriebsführungsdienst benutzen, wird aufgehoben.

**Art. 3** - Der ministerielle Erlass vom 28. März 2001 über die Gewährung von Subventionen an die Betriebsführungsdienste wird aufgehoben.

**Art. 4** - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Februar 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201453]

**20 FEBRUARI 2014.** — Besluit van de Waalse Regering tot opheffing van het koninklijk besluit van 21 maart 1986 betreffende de toekenning van subsidies om het houden van land- of tuinbouwbedrijfseconomische boekhoudingen aan te moedigen en de ontwikkeling van bedrijfsleidingsgroepen te bevorderen, tot opheffing van het ministerieel besluit van 5 september 1996 betreffende de toekenning van toelagen aan de land- of tuinbouwbedrijfshoofden die beroep doen op een bedrijfsleidingsdienst en tot opheffing van het ministerieel besluit van 28 maart 2001 betreffende de toekenning van toelagen aan de bedrijfsleidingsdiensten

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, vervangen bij de wet van 27 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 maart 1986 betreffende de toekenning van subsidies om het houden van land- of tuinbouwbedrijfseconomische boekhoudingen aan te moedigen;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 september 1996 betreffende de toekenning van toelagen aan de land- of tuinbouwbedrijfshoofden die beroep doen op een bedrijfsleidingsdienst;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 maart 2001 betreffende de toekenning van toelagen aan de bedrijfsleidingsdiensten;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke Regeringen en de federale overheid van 19 september 2013;

Gelet op het advies nr. 54.011/4 van de Raad van State, gegeven op 23 september 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 21 maart 1986 betreffende de toekenning van subsidies om het houden van land- of tuinbouwbedrijfseconomische boekhoudingen aan te moedigen, gewijzigd bij de Koninklijke besluiten van 4 september 1996, 20 juli 2000 en 2 april 2001, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 5 september 1996 betreffende de toekenning van toelagen aan de land- of tuinbouwbedrijfshoofden die beroep doen op een bedrijfsleidingsdienst, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 28 maart 2001 betreffende de toekenning van toelagen aan de bedrijfsleidingsdiensten, wordt opgeheven.

**Art. 4.** De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 februari 2014.

De Minister-President,

R DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO